Porównanie tłumaczeń Psalmów 49:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Człowiek (żyjący) w przepychu tego nie zrozumie, Przypomina bydlęta, które giną.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie zrozumie tego człowiek zaślepiony swym przepychem, Przypomina on bydlęta, które giną.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Człowiek, co w dostatku żyje, ale się nie zastanawia, przyrównany jest do bydląt, które giną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Człowiek, który żyje w przepychu, tego nie pojmie, Podobny jest do bydląt, które giną.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Człowiek żyjący w przepychu tego nie zrozumie – jest podobny do bydląt, które muszą zginąć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Człowiek żyjący w przepychu traci swój rozsądek, staje się podobny do rzeźnych bydląt!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Człowiek nie zastanawia się [za dni] swej świetności, podobny jest do bydła przeznaczonego na ubój.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти це зробив, і Я промовчав. Ти ж беззаконно вважав, що Я буду подібний до тебе. Я тебе скартаю і поставлю перед твоїм лицем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdy w świetności człowiek tego nie zrozumie, podobny jest do zwierząt, które się wytraca.

[1)] Lub: nieme bydlęta.